



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 18 April 2018— No. 328

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Sauvé (Fabre) made a statement to congratulate Mr. Zacharie Noël and Mr. Lucas Faucher, finalists in the Dictée Paul-Gérin-Lajoie.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 40th anniversary of the Knights of Columbus of Saint-Amable – Council 7019.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the 30th anniversary of the organization Trait d'Union Outaouais.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to underline the 15th anniversary of the organization Service bénévole comté L'Assomption's Programme des effets scolaires.

Mrs. De Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to pay tribute to Mr. Claude Poirier, recipient of the Lieutenant-Governor's Seniors Medal

18 April 2018

Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to pay tribute to Mr. Robert Côté, owner of Chantier Naval Forillon.

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to underline the members of the Club de soccer Chomedey's 2017–2018 season performance.

Mr. Surprenant (Groulx) made a statement to pay tribute to Mr. Réjean Nadeau and Mrs. Fernande Landry Nadeau for their volunteer work and community involvement.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to underline the work of the members of the Centre de bénévolat de Ville Mont-Royal.

Mr. Ouellet (René-Lévesque) made a statement to pay tribute to Sister Jeannette Lord, founder of the Accueil Marie-de-l'Incarnation day centre.

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

18 April 2018

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved that leave be granted to introduce the following bill:

178 An Act to amend various legislative provisions concerning
 consumer protection

The motion was carried.

Accordingly, Bill 178 was introduced in the Assembly.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved that leave be granted to introduce the following bill:

996 An Act to amend the Code of Civil Procedure to facilitate the
 forced execution of judgments in small claims matters

The motion was carried.

Accordingly, Bill 996 was introduced in the Assembly.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved that leave be granted to introduce the following bill:

1096 An Act to promote participatory justice by facilitating use of a
 dispute prevention and resolution process

The motion was carried.

18 April 2018

Accordingly, Bill 1096 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

The 2018–2023 strategic plan of the Commission des transports du Québec.
(Sessional Paper No. 4261-20180418)

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 14 March 2018 by Mrs. Hivon (Joliette) on accompanying children during medivac transfers;
(Sessional Paper No. 4262-20180418)

The reply to a written question from Mr. Bonnardel (Granby) on making temporary measures accessible to natural caregivers of persons of full age who have become incompetent – Question No. 294, *Order Paper and Notices* of 21 March 2018.

(Sessional Paper No. 4263-20180418)

Presenting Reports from Committees

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which held public hearings on 10, 11, 12 and 17 April 2018 within the framework of special consultations on Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages.
(Sessional Paper No. 4264-20180418)

18 April 2018

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, tabled the following:

A copy of a letter, dated 21 March 2018, to Mr. Ahmed D. Hussen, federal Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, from Mr. David Heurtel, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness and Mr. Fournier, Minister responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, about receiving asylum seekers in Québec.

(Sessional Paper No. 4265-20180418)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Therrien (Sanguinet) tabled the following:

A copy of a document on preliminary revenue and cost estimates and projections for the REM project entitled “Note d’information financière – Estimés et projections préliminaires des revenus et coûts du projet de Réseau électrique métropolitain (REM)” – CDPQ Infra, January 2017.

(Sessional Paper No. 4266-20180418)

Motions Without Notice

Mrs. Maltais (Taschereau), together with Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on a bill to protect journalists’ material and sources; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Roy (Montarville), together with Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on receiving asylum seekers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

18 April 2018

Pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance, the Committee on Labour and the Economy hold special consultations and public hearings on 15, 16, 17, 18, 28 and 29 May 2018;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Mr. Alain Barré, Department of Industrial Relations, Université Laval

Association des proches aidants de la Capitale-Nationale

Association des restaurateurs du Québec

Association des travailleurs et travailleuses d'agence

Association des travailleurs et travailleuses d'agences de placement

Centrale des syndicats démocratiques

Centrale des syndicats du Québec

Immigrant Workers Centre

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

Confédération des syndicats nationaux

CIUSSS du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal (Montréal regional public health directorate)

Conseil du patronat du Québec

Conseil québécois du commerce de détail

Canadian Federation of Independent Business

Union des producteurs agricoles

Fédération des chambres de commerce du Québec

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

Force Jeunesse

Front de défense des non-syndiqués

Groupe d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail de la province de Québec

Association of Canadian Search, Employment & Staffing Services

Ordre des conseillers en ressources humaines

18 April 2018

Regroupement des aidants naturels du Québec
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec
Fédération des femmes du Québec
FERME
Action travail des femmes
Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et
des services sociaux
WAIPU North America
Au bas de l'échelle
Conseil du statut de la femme
Coalition pour la conciliation famille-travail-études;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister responsible for Labour be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Jean (Chicoutimi), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on a report on the sale of taxable digital advertising services in Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

18 April 2018

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations;
 - the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions.
-

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing of the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion on its administrative management and financial commitments and on Chapter 5 of the Auditor General of Québec's fall 2017 report, entitled "Integration of Immigrants: Individual Settlement and Integration Support Services"; then, hold a public meeting to hear the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the Committee's observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing;
 - the Committee on the National Assembly shall hold a deliberative meeting to discuss the follow-up to the letter dated 21 March 2018 from the Member for Groulx.
-

18 April 2018

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, moved that Bill 173, An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Poëti, Minister for Integrity in Public Procurement and for Information Resources, moved that Bill 171, An Act to enact the Act respecting the implementation of the Canadian Free Trade Agreement and to bring measures relating to contracting by public bodies into compliance with that agreement, the Trade and Cooperation Agreement between Ontario and Québec and the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 100, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Accordingly, the debate on the motion moved by Mr. Poëti, Minister for Integrity in Public Procurement and for Information Resources, was adjourned.

18 April 2018

At 12.21 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) moved:

THAT the National Assembly affirm its support:

For supply management;

For childcare centres;

For labour-sponsored funds;

For existing parental leave programs;

For maintaining Hydro-Québec and the Société des alcools du Québec as government corporations;

For the public nature of the health network;

For the Green Fund;

THAT it affirm its support for a Québec State serving the common good;

18 April 2018

THAT it recall that a generous basket of public services reduces inequality, enhances equal opportunity, accelerates economic growth and is, in general, less costly than the services offered by the private sector.

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 50 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 28 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 26 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **458** in Appendix)

Yeas: **95** Nays: **0** Abstentions: **0**

18 April 2018

Government Bills

Passage

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, moved the passage of Bill 155, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 155 was passed.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 19 April 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.45 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 19 April 2018 at 9.40 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 18 April 2018 at 4.10 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, Delegate of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

165 An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions

JACQUES CHAGNON

President

4494

18 April 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve):

(Division No. 458)

YEAS - 95

Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Polo (<i>QLP</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
David (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
de Santis (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Drolet (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)